



# Tuberculosis medications

## Fixed dose combinations

You are about to start a course of treatment for tuberculosis disease (TB). You will need to take the medicine as recommended by your doctor.

TB can be cured in almost all cases by taking your medication without interruption.

If taken correctly this medicine can reduce your risk of developing TB disease.

You will be allocated a TB case manager (nurse) from the Anita Clayton Centre who will help monitor your treatment.

### Fixed dose combination medications

Your medication will include a combination of different antibiotics combined in the one tablet. This is called 'fixed dose combination' medication.

The fixed dose combination tables will be supplied either as:

- a four-drug combination in one tablet of **isoniazid, rifampicin, pyrazinamide and ethambutol**

or

- a two-drug combination in one tablet of **rifampicin and isoniazid**.

**Take these tablets on an empty stomach;** at least one hour before or two hours after a meal.

Swallow each tablet whole with a drink of water.

## دوایهای توبرکلوز ترکیبات دوز ثابت

شما قرار است یک دورهٔ معالجه برای مرض توپرکلوز (TB) را شروع کنید. شما باید دوا را طبق توصیهٔ داکترتان استفاده کنید.

تقریباً تمام امراض توپرکلوز را می‌توان با استفاده بدون وقفه دوایهایتان معالجه کنید.

در صورت استفاده صحیح این دوا می‌تواند خطر ابتلا به مرض توپرکلوز را کاهش دهد.

به شما یک مدیر دوسیه توپرکلوز (نرس) از مرکز Anita Clayton اختصاص داده خواهد شد که به نظارت بر معالجه‌تان کمک خواهد کرد.

### دوایهای ترکیبی با دوز ثابت

دوایتان شامل ترکیبی از آنتی بیوتیک‌های مختلف است که در یک تابلیت ترکیب شده‌اند. این را دواي ترکیبی با دوز ثابت می‌گویند.

تابلیت‌های ترکیبی با دوز ثابت به صورت زیر ارائه می‌شود:

- یک ترکیب دواي چهار-گانه در یک تابلیت متشکل از **pyrazinamide, rifampicin, isoniazid و ethambutol**

یا

- یک ترکیب دواي دو-گانه در یک تابلیت متشکل از **isoniazid و rifampicin**.

این تابلیت‌ها را با معده خالی، حداقل یک ساعت قبل یا دو ساعت بعد از غذا استفاده کنید.

هر تابلیت به طور کامل با یک نوشیدنی آب بلعیده شود.



## General information

You must take all the medicine each day and inform your TB case manager as soon as possible if you miss any.

**Do not stop taking your medications** even when you feel better. Failure to take your medicine as prescribed can lead to bacterial resistance and/or treatment failure.

Avoid drinking alcohol as it may cause side effects.

This medication may reduce the effectiveness of the contraceptive pill. A second form of contraception may be indicated and should be discussed with your GP.

Rashes and photosensitivity (i.e. sunburn) can occur, so you should avoid unnecessary or prolonged exposure to sunlight and wear protective clothing, sunglasses and sunscreen.

It is normal for your urine, saliva or tears to become orange coloured. Soft contact lenses may also become stained and it is advisable to avoid wearing them while taking the medicine.

**All medicine for TB treatment is supplied free of charge from the TB clinic**

## Side effects

Contact your case manager **immediately** if you experience any of the following:

- Any change to your vision
- Decreased appetite for food.
- Upset stomach or stomach cramps.

## معلومات عمومی

شما باید از تمام دواها هر روز استفاده کنید و در صورتی که استفاده دواى خود را فراموش کنید در اسرع وقت به مدیر دوسیه توپرکلوز خود اطلاع دهید.

حتی زمانی که احساس خوبتر شدن می کنید استفاده از دواهای خود را قطع نکنید. عدم استفاده دوا طبق هدایت داکتر می تواند منجر به مقاومت باکتریایی و/یا ناکامی معالجه شود.

از نوشیدن الکل خودداری کنید زیرا ممکن است عوارض جانبی ایجاد کند.

این دوا ممکن است اثربخشی تابلیت های ضد بارداری را کاهش دهد. ممکن است نوع دوم پیشگیری از بارداری تجویز شود و این موضوع را باید با داکتر عمومی خود در میان بگذارید.

دانه های پوستی و حساسیت به نور (به عنوان مثال آفتاب سوختگی) ممکن است رخ دهد، بنابراین باید از قرار گرفتن غیرضروری یا طولانی مدت در معرض نور آفتاب خودداری کنید و از لباس های محافظ، عینک آفتابی و کرم ضد آفتاب استفاده کنید.

طبیعی است که ادرار، آب دهان یا اشک تان نارنجی رنگ شود. لنزهای تماسی نرم نیز ممکن است لکه دار شوند و توصیه می شود از پوشیدن آنها در حین استفاده این دوا خودداری کنید.

**تمام دواهای معالجه توپرکلوز به صورت رایگان از کلینیک توپرکلوز تهیه می شود**

## عوارض جانبی

اگر هر یک از موارد زیر را تجربه کردید، بلافاصله با مدیر دوسیه خود تماس بگیرید:

- هر گونه تغییر در بینایی تان
- کاهش اشتها برای غذا.
- ناراحتی معده یا گرفتگی معده.



- Nausea or vomiting.
- Irritability, fatigue and lack of concentration.
- Mild flushing, itching, rash or worsening ache.
- Tingling or numbness in hands or feet.
- Fever.
- Head, muscle or joint aches.
- Severe weakness or tiredness.
- Easy bruising or bleeding.
- Yellowing of skin or eyes.

## Regular medical visits

While you are taking TB treatment, you will be required to attend regular visits at the TB clinic to:

- check your weight and general health
- check for any side effects from the medicines
- check you are taking the medicines correctly
- collect further supply of the medicines.

## Precautions

Inform your TB doctor of your past medical history and if you are taking any additional medication (including over the counter medications) and if your medications change.

Be sure to inform your other doctor(s) that you are being treated for TB using this medicine.

**Notify your doctor or case manager if you become pregnant while on this medication.**

Keep your medication out of reach of children in a cool, dry place.

- دلبدی یا استفراغ
- تحریک پذیری، خستگی و عدم تمرکز
- گرم و سرخ‌رنگ شدن خفیف چهره، خارش، دانه های جلدی یا بدتر شدن درد.
- سوزنک سوزنک زدن یا بی حسی در دست یا پا.
- تب.
- درد سر، ماهیچه یا مفاصل.
- ضعف یا خستگی شدید.
- کبودی یا خونریزی آسان.
- زرد شدن جلد یا چشمان.

## بازدیدهای طبی منظم

در زمانی که معالجه توبرکلوز را انجام می دهید، باید به طور منظم در کلینیک توبرکلوز برای موارد ذیل شرکت کنید:

- وزن و صحت عمومی خود را بررسی کنید
- هرگونه عوارض جانبی دواها را بررسی کنید
- بررسی کنید که آیا دواها را به درستی استفاده می کنید
- دواهای بیشتری را دریافت کنید.

## موارد احتیاطی

داکتر توبرکلوز خود را در مورد سابقه طبی گذشته خود و در صورت استفاده از هر گونه دوی اضافی (از جمله دواهای بدون نسخه) و اگر دواهای شما تغییر کرده است، اطلاع دهید.

حتماً به سایر داکتران خود اطلاع دهید که تحت معالجه برای توبرکلوز با استفاده از این دوا قرار گرفته اید.

اگر در حین استفاده این دوا باردار شدید، به داکتر یا مدیر دوسیه خود اطلاع دهید.

دوی خود را دور از دسترس اطفال در یک جای خشک و خنک نگهداری کنید.





## Western Australian Tuberculosis Control Program

1/311 Wellington Street Perth 6000

Phone 9222 8500

Fax: 9222 8501

Email: ACCAdmin@health.wa.gov.au

Opening hours: 8:15-4:15 Monday to  
Friday (closed weekends and public  
holidays)



We are proud to be a smoke-free site.

Thank you for not smoking or vaping  
in any buildings or on our grounds.

This document can be made available  
in alternative formats on request.

© North Metropolitan Health Service 2023

WATBCP TB Medication Fixed Dose Combination - FDC V1.0  
- May 2024

## پروگرام کنترل توبرکلوز استرالیای غربی

1/311 Wellington Street Perth 6000

تلفون: 9222 8500

فاکس: 9222 8501

ایمیل: ACCAdmin@health.wa.gov.au

ساعات کاری: 8:15 الی 4:15 از روز دوشنبه تا  
جمعه (در آخر هفته و رخصتی های عمومی بسته می  
باشد)

ما مفتخریم که یک مرکز عاری از  
سیگرت هستیم. از اینکه در هیچ ساختمان  
یا در محوطه ما سیگرت یا سیگرت برقی  
نمی کشید سپاسگزاریم.



این سند در صورت درخواست می تواند در قالب های جایگزین در  
دسترس قرار گیرد.

© خدمات صحتی کلانشهر شمالی 2023

WATBCP دوی توبرکلوز ترکیب دوز ثابت - FDC V1.0  
- May 2024

